DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 18 dicembre 1963

relativa all'introduzione di alcune modificazioni alla tariffa doganale comune della C.E.E.

(63/685/CEE)

IL CONSIGLIO DELLA COMUNITÀ ECONOMICA EUROPEA,

Visto il Trattato che istituisce la Comunità Economica Europea e in particolare gli articoli 28 e 232,

Vista la tariffa doganale comune della Comunità Economica Europea,

Visto il progetto di decisione presentato dalla Commissione e relativo all'introduzione di alcune modificazioni alla tariffa doganale comune,

Considerando che le modificazioni alle note di capitoli ed alle voci di tariffa indicate nella tabella A dell'allegato alla presente decisione sono giustificate da motivi economici e tecnici dettati principalmente dalla preoccupazione di stabilire una tassazione armoniosa dei prodotti secondo il loro grado di lavorazione e di agevolare gli scambi commerciali della Comunità con i paesi terzi;

Considerando che il Consiglio speciale di Ministri della Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio ha deciso, in data 7 ottobre 1963, di raggruppare rispettivamente le voci di tariffa 73.13 B I e II, 73.15 A VI a) e b) e 73.15 B VI b) 1 e 2 le quali, nonostante appartengano alla nomenclatura della tariffa doganale comune, riguardano unicamente prodotti che dipendono dal Trattato che istituisce la Comunità Europea del Carbone e dell'Acciaio; che, di conseguenza, per evitare discontinuità nella numerazione della tariffa doganale comune, è opportuno di rettificare, in conformità delle indicazioni che figurano nella precitata tabella A, la numerazione delle voci di tariffa che seguono immediatamente quelle raggruppate in virtù della suindicata decisione;

Considerando che vi è motivo di apportare alcune rettifiche al testo delle voci di tariffa e delle note di capitoli o di sezioni indicate nella tabella B del detto allegato, per eliminare in una o più delle differenti versioni (tedesca, francese, italiana, olandese) della tariffa doganale comune imperfezioni o inesattezze di redazione e di realizzare una migliore corrispondenza fra le quattro versioni di tale tariffa,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

La tariffa doganale comune della Comunità Economica Europea è modificata in conformità delle indicazioni che figurano negli allegati della presente decisione.

Articolo 2

I provvedimenti che gli Stati membri dovranno adottare in applicazione della presente decisione avranno effetto il 1° febbraio 1964 al più tardi.

Articolo 3

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì 18 dicembre 1963.

Per il Consiglio

Il Presidente

L. de BLOCK

ALLEGATO I

a) Le voci di tariffa 15.04, 53.06, 53.07, 73.13 e 73.15 sono modificate come segue :

N. della tariffa	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi (autonomi)
15.04	Grassi e oli di pesci e di mammiferi marini, anche raffinati:	
	A. Oli di fegato di pesci:	
	I. con tenore di vitamina A uguale o inferiore a 2.500 unità internazionali per grammo	6 %
	II. (immutato)	
	B. e C. (immutato)	
53.06	Filati di lana cardata, non preparati per la vendita al minuto:	
	A. contenenti almeno 85 %, in peso, di lana o di lana e di peli fini	5 %
	B. (immutato)	
53.07	Filati di lana pettinati, non preparati per la vendita al minuto:	
	A. contenenti almeno 85 %, in peso, di lana o di lana e di peli fini	5 %
	B. (immutato)	
73.13	Lamiere di ferro o di acciaio, laminate a caldo o a freddo:	
	A. (immutato)	
	B. altre lamiere:	
	I. semplicemente laminate a caldo, anche decapate, dello spessore:	
	a) a d) (immutato)	
	Le attuali sottovoci B III, B IV, B V e B VI sono da enumerare rispettivamente B II, B III, B IV e B V	
	La nuova sottovoce B V è da leggersi come segue:	
	V. altrimenti foggiate o lavorate:	
	a) (immutato)	
	b) altre, escluse le lamiere foggiate per laminazione	(immutata)
73.15	Acciai legati e acciai fini al carbonio, nelle forme indicate alle voci dal n. 73.06 al n. 73.14 incluso:	
	A. Acciai fini al carbonio:	
	I. a V. (immutato)	
	VI. Lamiere:	
	a) semplicemente laminate a caldo, anche decapate (C.E.C.A.)	
	Le attuali sottovoci A VI c), A VI d) e A VI e) sono da enumerare rispettivamente A VI b), A VI c) e A VI d)	

N. della tariffa	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi (autonomi)
73.15 (segue)	La nuova sottovoce A VI d) è da leggersi come segue:	
	d) altrimenti foggiate o lavorate:	
	1. (immutato)	
	2. altre, escluse le lamiere foggiate per laminazione	(immutata)
	VII. (immutato)	
	B. Acciai legati:	
	I. a V. (immutato)	
	VI. Lamiere:	
	a) (immutato)	
	b) altre lamiere:	
	1. semplicemente laminate a caldo, anche decapate (C.E.C.A.)	
	Le attuali sottovoci B VI b) 3, B VI b) 4 e B VI b) 5 sono da enumerare rispettivamente B VI b) 2, B VI b) 3 e B VI b) 4	
	La nuova sottovoce B VI b) 4 è da leggersi come segue:	
	4. altrimenti foggiate o lavorate:	
	aa. (immutato)	
	bb. altre, escluse le lamiere foggiate per laminazione	(immutata)
	VII. (immutato)	

Al Capitolo 44

b) I. Mettere al plurale l'espressione « *Nota complementare* » e numerare 1 l'attuale nota complementare.

II. Introdurre una nota complementare 2 redatta come segue :

2. Si intende per farina di legno, ai sensi della voce n. 44.12, la polvere di legno, con al massimo 8 % in peso di cascami, che passi attraverso un setaccio con apertura di maglia di 0,63 mm.

c) Introdurre al Capitolo 58 una nota complementare redatta come segue :

Per l'applicazione della riscossione massima fissata per i tappeti della voce n. 58.01 A, nella determinazione della superficie imponibile si tiene conto delle testate e delle cimose, ma non delle frange.

ALLEGATO II

a) Nella versione francese le voci di tariffa 28.20, 28.28, 32.07, 50.07 e 84.18 sono modificate come segue :

N° du tarif	Désignation des marchandises	Taux des droits (autonomes)
28.20	Oxyde et hydroxyde d'aluminium (alumine); corindons artificiels:	
	A. Oxyde et hydroxyde d'aluminium (alumine)	(immutata)
	B. (immutato)	
28.28	Autres bases, oxydes, hydroxydes et peroxydes métalliques inorganiques (y compris l'hydrazine et l'hydroxylamine et leurs sels inorganiques):	
	A. e B. (immutato)	
	C. Oxyde et hydroxyde de béryllium:	
	I. Oxyde	(immutata)
	II. (immutato)	
	D. a M. (immutato)	
32.07	Autres matières colorantes; produits inorganiques du genre de ceux utilisés comme « luminophores »:	
	A. autres matières colorantes:	
	I. a V. (immutato)	
	VI. Rouges de molybdène	(immutata)
	VII. (immutato)	
	B. e C. (immutato)	
50.07	Fils de soie, de bourre de soie (schappe) et de déchets de bourre de soie (bourrette), conditionnés pour la vente au détail:	
	A. (immutato)	
	B. Fils de bourre de soie (schappe)	(immutata)
	C. (immutato)	
84.18	Machines et appareils centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz:	
	A. a C. (immutato)	
	D. autres machines et appareils:	
	I. Machines et appareils centrifuges:	
	a) (immutato)	
	b) Essoreuses à linge, à fonctionnement électrique, d'une capacité unitaire exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 6 kg	(immutata)
	c) (immutato)	
	II. Appareils (autres que centrifuges) pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz	(immutata)

b) La nota 1 b) del Capitolo 65 è modificata come segue :

b) les résilles et filets en cheveux (n. 67.04)

ALLEGATO III

a) Nella versione tedesca le voci di tariffa 03.03, 20.07, 44.16, 81.04, 84.18, 84.37, 84.45 e 90.23 sono modificate come segue :

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz (autonom)
03.08	Krebstiere und Weichtiere (auch ohne Panzer oder Schale), frisch (lebend oder nicht lebend), gekühlt, gefroren, getrocknet, gesalzen oder in Salzlake; Krebstiere in ihrem Panzer, nur in Wasser gekocht:	
	A. Krebstiere:	
	I. e II. (immutato)	
	III. andere (z.B. Kaisergranate)	(immutata)
	B. (immutato)	
20.07	Fruchtsäfte (einschließlich Traubensaft) und Gemüsesäfte, nicht gegoren, ohne Zusatz von Alkohol, auch mit Zusatz von Zucker:	
	A. (immutato)	
	B. mit einer Dichte bei 15° C von 1,33 oder weniger:	
	I. a VI. (immutato)	
	VII. Gemische:	
	a) aus Zitrusfrucht- und Ananassaft	(immutata)
	b) aus Apfel- und Birnensaft	(immutata)
	c) (immutato)	
44.16	Verbundplatten mit Hohlraum-Mittellagen, aus Holz, auch mit Blättern aus unedlem Metall belegt	(immutata)
81.04	Andere unedle Metalle, roh oder verarbeitet:	
	A. a M. (immutato)	
	N. Zirkonium:	
	I. e II. (immutato)	
	O. e P. (immutato)	
84.18	Zentrifugen; Apparate zum Filtrieren oder Reinigen von Flüssigkeiten oder Gasen:	
	A. a C. (immutato)	
	D. andere Maschinen und Apparate:	
	I. (immutato)	
	II. Apparate (ausgenommen Zentrifugen) zum Filtrieren oder Reinigen von Flüssigkeiten oder Gasen	(immutata)

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Zollsatz (autonom)
84.37	Web-, Wirk-, Strick-, Tüll-, Spitzen-, Stick-, Posamentier- und Netzknüpfmaschinen; Vorbereitungsmaschinen und -apparate für die Weberei; Wirkerei, Strickerei usw. (z.B. Schärmaschinen, Zettelmaschinen und Schlichtmaschinen).	
	A. Webmaschinen	(immutata)
	B. a D. (immutato)	
84.45	Werkzeugmaschinen zum Bearbeiten von Metallen oder Hartmetallen, ausgenommen Maschinen der Tarifnrn. 84.49 und 84.50:	
	A. e B. (immutato)	
	C. andere Werkzeugmaschinen:	
	I. Drehmaschinen	(immutata)
	II. a XII. (immutato)	
90.23	Dichtemesser (Aräometer, Senkwaagen) und ähnliche Instrumente, Thermometer, Pyrometer, Barometer, Hygrometer und Psychrometer, auch mit Registriervorrichtung, auch miteinander kombiniert:	
	A. a C. (immutato)	

b) La nota del Capitolo 20 è modificata come segue :

2. Gemüse und Küchenkräuter im Sinne der Tarifnrn. 20.01 und 20.02 sind solche, die in anderer Beschaffenheit zu den Tarifnrn. 07.01 bis 07.05 gehören, einschließlich der in der Vorschrift zu Kapitel 7 Abs. 2 genannten.

c) La nota 4 del Capitolo 44 è modificata come segue :

4. Zu den Tarifnrn. 44.19 bis 44.28 gehören auch die entsprechenden Waren aus furniertem Holz, aus Sperrholz, aus Verbundplatten mit Hohlraum-Mittellagen sowie aus vergütetem Holz oder aus sogenanntem Kunstholz.

d) La nota del Capitolo 81 è modificata come segue :

Vorschrift

Zu Tarifnr. 81.04 gehören nur die nachstehend aufgeführten unedlen Metalle:

Antimon, Cadmium, Chrom, Gallium, Germanium, Hafnium (Celtium), Indium, Kobalt, Mangan, Niob (Columbium), Rhenium, Thallium, Thorium, Titan, Uran, Vanadin, Wismut und Zirkonium.

ALLEGATO IV

a) Nella versione italiana le voci di tariffa 15.07, 28.20, 28.28, 29.38, 32.07, 41.04, 49.11, 58.03 e 90.18 sono modificate come segue :

N. della tariffa	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi (autonomi)
15.07	Oli vegetali fissi, fluidi o concreti, greggi, depurati o raffinati: A. (immutato) B. altri oli: I. destinati ad usi tecnici o industriali diversi dalla fabbricazione di prodotti alimentari: a) Olio di ricino: 1. destinato alla produzione dell'acido amino-undecanoico per la fabbricazione di fibre tessili sintetiche o di materie plastiche artificiali (a) 2. (immutato) b) (immutato) II. (immutato) (a) (Conservazione della nota esistente)	(immutata)
28.20	Ossido ed idrossido di alluminio (allumina); corindoni artificiali: A. Ossido ed idrossido di alluminio (allumina) B. (immutato)	(immutata)
28.28	Altre basi, ossidi, idrossidi e perossidi metallici inorganici (compresi l'idrazina e l'idrossilamina e loro sali inorganici): A. e B. (immutato) C. Ossido ed idrossido di berillio: I. Ossido II. (immutato) D. a M. (immutato)	
29.38	Provitamine e vitamine (compresi i concentrati), naturali o riprodotte per sintesi, mescolate o non tra loro, anche disciolte in qualsiasi solvente: A. (immutato) B. Vitamine, non mescolate, anche in soluzione acquosa: I. Vitamine A, B2, B3, B6, B12 ed H a) e b) (immutato) II. a IV. (immutato) C. e D. (immutato)	

N. della tariffa	Designazione delle merci	Aliquota dei dazi (autonomi)
32.07	Altre sostanze coloranti; prodotti inorganici del genere di quelli utilizzati come « sostanze luminescenti »:	
	A. altre sostanze coloranti:	
	I. a V. (immutato)	
	VI. Rossi di molibdeno	(immutata)
	VII. (immutato)	
	B. e C. (immutato)	
41.04	Pelli caprine, preparate, escluse quelle delle voci dal n. 41.06 al n. 41.08 incluso:	
	A. di capre delle Indie, semplicemente conciate con sostanze vegetali, anche sottoposte ad altre preparazioni, ma evidentemente non utilizzabili, in tale stato, per la fabbricazione di lavori di cuoio	(immutata)
	B. (immutato)	
49.11	Immagini, incisioni, fotografie ed altri stampati, ottenuti con qualsiasi procedimento:	
	A. Fogli non piegati, recanti semplicemente illustrazioni o incisioni senza testo né iscrizioni, destinati ad edizioni comuni (a)	(immutata)
	B. (immutato)	
	(a) (Conservazione della nota esistente)	
58.03	Arazzi tessuti a mano (tipo Gobelins, Fiandra, Aubusson, Beauvais e simili) ed arazzi fatti all'ago (a punto piccolo, a punto a croce, ecc.), anche confezionati	(immutata)
90.18	Apparecchi di meccanoterapia e per massaggio; apparecchi di psicotecnica, di ozonoterapia, di ossigenoterapia, di rianimazione, di aerosolterapia e altri apparecchi per respirare di qualsiasi genere (comprese le maschere antigas)	(immutata)

b) Alla nota 4 del Capitolo 40 il termine « rettificazione » è modificato in : « reticolazione ».

c) Alla nota 4 del Capitolo 84, secondo comma, i termini « trafilatrici, cordatrici, ecc. », sono modificati in : « trefolatrici, cordatrici, riunitrici, ecc. ».

ALLEGATO V

a) Nella versione olandese le voci di tariffa 29.35, 32.07, 70.20, 75.05, 82.05, 88.02 e 92.12 sono modificate come segue:

No.	Omschrijving	Invoerrecht (autonoom)
29.35	Heterocyclische verbindingen, nucleïnezuren daaronder begrepen:	
	A. a IJ. (immutato)	
	K. Fenyldimethylpyrazolon (analgesine) en dimethylaminofenyl-dimethyl-pyrazolon (dimethylaminoanalgesine), alsmede derivaten daarvan:	
	I. 1-Fenyl-2,3-dimethyl-4-isopropyl-5-pyrazolon (isopropylanalgesine)	(immutata)
	II. (immutato)	
	L. a O. (immutato)	
32.07	Andere verfstoffen; anorganische produkten van de soorten, welke als lichtgevende stoffen „luminoforen" worden gebezigd:	
	A. andere verfstoffen:	
	I. a V. (immutato)	
	VI. Molybdeenrood	(immutata)
	VII. (immutato)	
	B. e C. (immutato)	
70.20	Glaswol, glasvezels en werken daarvan:	
	A. niet verspinbare vezels en werken daarvan	(immutata)
	B. (immutato)	
75.05	Anoden voor het vernikkelen, gegoten, gewalst of door elektrolyse verkregen, ruw of bewerkt:	
	A. (immutato)	
	B. in staven, enkel gewalst of geperst	(immutata)
	C. (immutato)	
82.05	Verwisselbare gereedschappen voor machines en voor al dan niet mechanisch handgereedschap (voor het stampen, stansen, draadtappen, ruimen, draadsnijden, frezen, kotteren, steken, draaien, vastschroeven, enz.), trekstenen of trekmatrijzen en pers- of extrusiematrijzen voor het warm bewerken van metalen en gesteenteboren daaronder begrepen, waarvan het snijdend of werkzaam deel bestaat uit:	
	A. a D. (immutato)	

No.	Omschrijving	Invoerrecht (autonoom)
88.02	Vliegtoestellen, zwaarder dan de lucht (vliegtuigen, watervliegtuigen, kabelvliegers, zweefvliegtuigen, autogiro's, hefschroefvliegtuigen, enz.); rotochutes:	
	A. functionerende zonder voortbewegingsmechanisme	(immutata)
	B. functionerende met voortbewegingsmechanisme:	
	I. e II. (immutato)	
92.12	Grammofoonplaten; platen, cilinders, rollen, banden, films, draad, enz., geprepareerd voor het opnemen van klanken of waarop klanken zijn opgenomen, voor de toestellen bedoeld bij post 92.11 of voor dergelijke doeleinden; galvanische vormen en matrijzen, voor het maken van platen:	
	A. (immutato)	
	B. andere:	
	I. (immutato)	
	II. andere:	
	a) (immutato)	
	b) andere klank- of geluidsdragers (banden, films, draad, enz.):	
	1. opgenomen langs magnetische weg, voor het weergeven van het geluid bij cinematografische films	(immutata)
	2. (immutato)	

b) La nota complementare 1 alla Sezione XVI è modificata come segue :

1. Gereedschappen, benodigd voor het monteren of voor het onderhouden van machines, worden, indien zij gelijktijdig met de machines ter vrijmaking worden aangeboden, ingedeeld als die machines.

   Bovenstaande regeling is eveneens van toepassing op verwisselbare gereedschappen, welke gelijktijdig worden aangeboden met de machines, voor zover zij tot de normale uitrusting daarvan behoren en daarmede normaal worden verkocht.

c) La nota complementare alla Sezione XVII è modificata come segue :

Gereedschappen en artikelen, voor het onderhoud en de reparatie van voertuigen, worden, indien zij gelijktijdig met de voertuigen ter vrijmaking worden aangeboden, ingedeeld als die voertuigen.

Bovenstaande regeling is eveneens van toepassing op ander toebehoren, dat gelijktijdig wordt aangeboden met de voertuigen, voor zover het tot de normale uitrusting daarvan behoort en daarmede normaal wordt verkocht.